

tibelec

réf. 624510-625790 / modèle n°BHC 1805F-RF-1- BHC 1805F-RF-3 - VIM: 32834_25W15

Prise(s) «marche/arrêt» commandée(s) à distance + télécommande. GB/ Remote-controlled «on/off» socket + remote control. DE/ Ferngesteuerte Steckdose(n) «Ein/Aus» + Fernbedienung. NL/ Op afstand bedienbare «aan/uit»-stekker + afstandsbediening. PL/ Gniazdo zdalnie sterowane z funkcją „włącz/wyłącz” i pilotem.

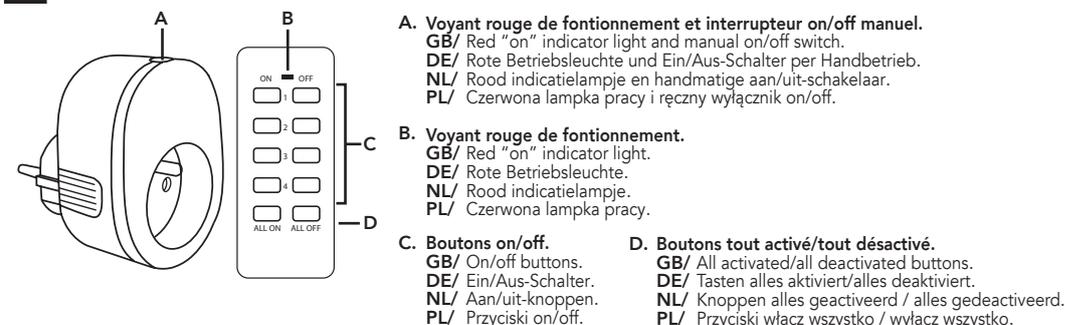
Notice d'utilisation. GB/ Instructions. DE/ Gebrauchsanweisung. NL/ Instructies voor gebruik. PL/ Instrukcje użytkownika

IMPORTANT : ces instructions sont pour votre sécurité. Lisez les attentivement avant utilisation et conservez-les pour une utilisation ultérieure. GB/ IMPORTANT: these instructions are for your safety. Read them carefully before use and keep them for future use. DE/ WICHTIG: Diese Anleitung dient Ihrer Sicherheit. Lesen Sie sie vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie für einen späteren Gebrauch auf. NL/ BELANGRIJK: deze instructies worden gegeven voor uw veiligheid. Lees ze zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik. PL/ WAŻNE: Te instrukcje służą Twojemu bezpieczeństwu. Przeczytaj je uważnie przed użyciem i zachowaj do wykorzystania w przyszłości.

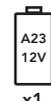
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. GB/ Children should be supervised to ensure they do not play with the fixture. DE/ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. NL/ Op kinderen moet toezicht worden gehouden, zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen. PL/ Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Ne branchez pas un appareil d'une puissance supérieure à celle indiquée. GB/ Do not plug in a device with a wattage exceeding that indicated. DE/ Schließen Sie keine Geräte mit einer höheren Nennleistung als angegeben an. NL/ Sluit geen apparaat aan met een hoger vermogen dan aangegeven. PL/ Nie podłączaj urządzeń o mocy większej niż wskazana.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. GB/ This fixture is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensory, or mental capacities, or by people lacking experience or knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety, or are provided with instructions concerning its use. DE/ Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (und Kindern) mit körperlich, wahrnehmbar oder mental eingeschränkten Fähigkeiten oder von Menschen ohne Erfahrung oder Kenntnis benutzt zu werden, außer, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht werden oder zuvor in die Gerätebenutzung eingewiesen worden sind. NL/ Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of door personen die geen kennis hebben van of ervaring hebben met dit apparaat, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. PL/ To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone lub przez osoby pozbawione doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy, chyba że mogą skorzystać z pomocy osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo, która zapewni nadzór lub która udzieli im najpierw instrukcji dotyczących obsługi urządzenia.

Ce produit vous permettra de commander à distance votre appareil d'éclairage ou électrique jusqu'à 2300W, depuis où vous voulez dans la limite de la portée de 30 mètres environ. Cette transmission s'effectue par ondes radio, il est inutile de diriger la télécommande vers l'appareil à commander. Fonctionne à travers les cloisons. GB/ Use this product to remotely control your lighting or electrical device up to 2300W from wherever you wish within a range of approximately 30 m. Transmission takes place via radio waves. It is therefore not necessary to point the remote control towards the device to be controlled. DE/ Dieses Produkt ermöglicht Ihnen Beleuchtungsapparate oder elektrische Geräte bis zu 2300W pro Anschluss von einem beliebigen Ort innerhalb einer Entfernung von circa 30 Metern zu bedienen. Diese Übertragung erfolgt per Funk. Es ist nicht notwendig, die Fernsteuerung in Richtung des zu steuernden Geräts auszurichten. Funktioniert durch Trennwände. NL/ Met deze apparaat kunt u uw verlichtings- of elektrisch apparaat tot 2300W op afstand bedienen vanaf elke willekeurige plaats binnen een bereik van ca. 30 meter. Deze overdracht verloopt via radiogolven. U hoeft de afstandsbediening daarom niet te richten naar het apparaat dat u wilt bedienen. Werkt ook doorheen muren. PL/ Ten produkt umożliwia zdalne sterowanie urządzeniem oświetleniowym lub elektrycznym o mocy do 2300W, z dowolnego miejsca położonego w odległości mniejszej niż około 30 metrów. Transmisja sygnału odbywa się za pomocą fal radiowych, nie wymaga skierowania pilota w stronę sterowanego urządzenia. Działa przez ściany.

1 DESCRIPTION. GB/ DESCRIPTION. DE/ BESCHREIBUNG. NL/ BESCHRIJVING. PL/ OPIS.



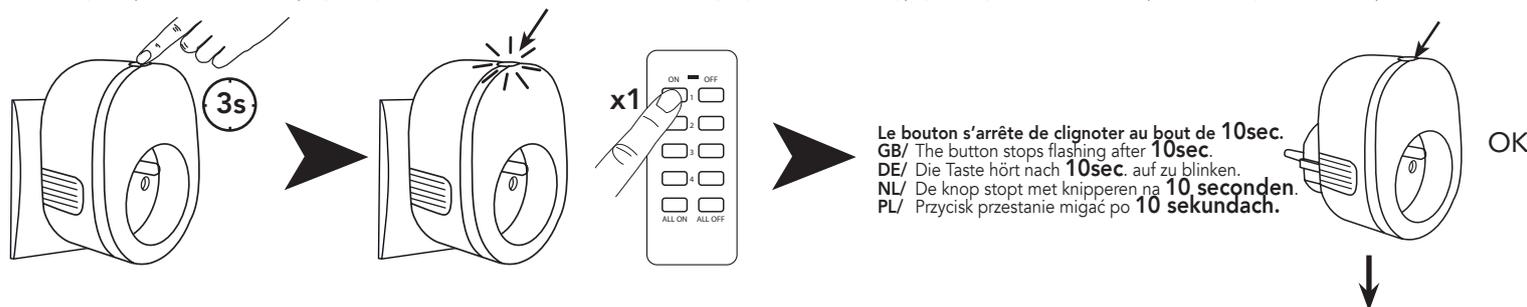
FR/ Retirez la languette de protection
GB/ Remove the protective film
DE/ Ziehen Sie die Schutzfolie ab
NL/ Verwijder de beschermfolie
PL/ Usuń folię ochronną



FR/ Inclus.
GB/ Included.
DE/ Inklusive.
NL/ Meegeleverd.
PL/ Zestawie.

2 FONCTIONNEMENT. GB/ OPERATING. DE/ BETRIEB. NL/ OPERATIE. PL/ DZIAŁANIE.

1. Assigner la prise à un canal de la télécommande (exemple canal 1): GB/ Assign the socket to a channel on the remote control (e.g. channel 1): DE/ Zuordnung der Steckdose zu einem Kanal der Fernbedienung (Beispiel Kanal 1): NL/ De plug toewijzen aan een kanaal van de afstandsbediening (bijv. kanaal 1): PL/ Przypisywanie gniazda do kanału na pilocie zdalnego sterowania (np. kanał 1):



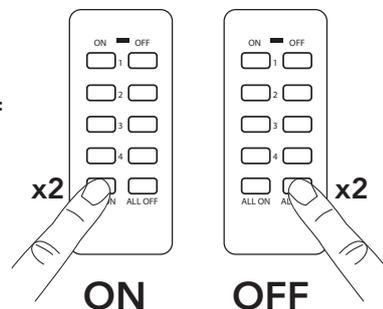
L'assignation est réussie quand l'indicateur lumineux arrête de clignoter.
GB/ The assignment is successful when the LED stops flashing.
DE/ Die Zuordnung war erfolgreich, wenn die Kontrollleuchte nicht mehr blinkt.
NL/ De toewijzing is gelukt wanneer het indicatielampje stopt met knipperen.
PL/ Przypisywanie zakończy się pomyślnie, gdy wskaźnik przestanie migać.

2. Allumer / éteindre toutes les prises assignées:

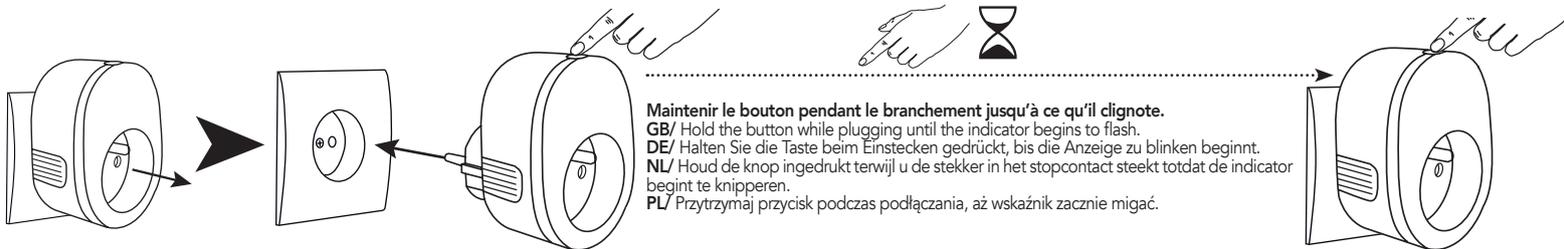
GB/ Switch all the assigned sockets on/off:
DE/ Alle zugeordneten Steckdosen ein-/ausschalten:
NL/ Alle toegewezen plugs inschakelen/uitschakelen:
PL/ Włączanie/wyłączanie wszystkich przypisanych gniazd:

Il est préférable d'appuyer deux fois sur les boutons ALL ON ou ALL OFF pour s'assurer que toutes les prises sont bien allumées ou éteintes:

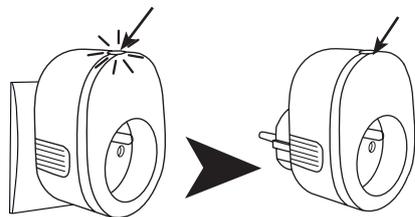
GB/ It's best to press the ALL ON or ALL OFF buttons twice to ensure that all the sockets are switched on or off:
DE/ Am besten zweimal auf die Tasten ALL ON oder ALL OFF drücken, um sicherzustellen, dass alle Steckdosen ein- bzw. ausgeschaltet sind:
NL/ U kunt het beste twee keer op de knoppen ALL ON of ALL OFF drukken om er zeker van te zijn dat alle plugs zijn in- of uitgeschakeld:
PL/ Najlepiej nacisnąć przyciski ALL ON lub ALL OFF dwukrotnie, aby upewnić się, że wszystkie gniazda są włączone lub wyłączone:



3. Réinitialiser / supprimer une prise de tous les réglages de la télécommande: GB/ Reset/delete a socket from all the remote control settings: DE/ Zurücksetzen/Entfernen einer Steckdose aus allen Einstellungen der Fernbedienung: NL/ Een plug resetten/verwijderen uit alle instellingen van de afstandsbediening: PL/ Resetowanie / usuwanie gniazda ze wszystkich ustawień pilota:



Maintenir le bouton pendant le branchement jusqu'à ce qu'il clignote.
 GB/ Hold the button while plugging until the indicator begins to flash.
 DE/ Halten Sie die Taste beim Einstecken gedrückt, bis die Anzeige zu blinken beginnt.
 NL/ Houd de knop ingedrukt terwijl u de stekker in het stopcontact steekt totdat de indicator begint te knipperen.
 PL/ Przytrzymaj przycisk podczas podłączania, aż wskaźnik zacznie migać.



OK

La réinitialisation est réussie quand l'indicateur lumineux arrête de clignoter.
 GB/ The reset is successful when the LED stops flashing.
 DE/ Das Zurücksetzen war erfolgreich, wenn die Kontrollleuchte nicht mehr blinkt.
 NL/ De reset is gelukt wanneer het indicatielampje stopt met knipperen.
 PL/ Resetowanie zakończy się pomyślnie, gdy wskaźnik przestanie migać.

3 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES. GB/ TECHNICAL SPECIFICATIONS. DE/ TECHNISCHE DATEN. NL/ TECHNISCHE KENMERKEN. PL/ SPECYFIKACJE TECHNICZNE.

FR

- Alimentation : 230V~, 50Hz, 16(2)A μ
- Puissance maximale : 2300W
- Méthode de mise à la terre : par branchement
- Portée entre l'émetteur et le récepteur +/- 30m en champ libre
- Fréquence radio : 433,96MHz
- Type de coupure ou d'interruption : micro-déconnexion
- Degré de pollution : 2
- Température pour l'essai à bille : 125°C

GB

- Power supply: 230V~, 50Hz, 16(2)A μ
- Maximum power: 2300W
- Earthing method: by connection
- Unobstructed range between the transmitter and the receiver +/- 30 m
- Radio frequency: 433.96 MHz
- Type of break or interruption: micro-disconnection
- Degree of pollution: 2
- Temperature for ball test: 125°C

DE

- Stromversorgung: 230V~, 50Hz, 16(2)A μ.
- Maximale Leistung: 2300W
- Erdungsmethode: durch Verbindung
- Reichweite zwischen Sender und Empfänger +/- 30m in freiem Gelände
- Funkfrequenz: 433,96MHz
- Art der Abschaltung oder Unterbrechung: Mikro-Abschaltung
- Verschmutzungsgrad: 2
- Temperatur für den Kugelversuch: 125 °C

NL

- Stroomvoorziening: 230V~, 50Hz, 16(2)A μ
- Maximaal vermogen: 2300W
- Aardingsmethode: door aansluiting
- Bereik tussen de zender en ontvanger +/- 30 m in vrije ruimte
- Radiofrequentie: 433,96MHz
- Type breuk of onderbreking: micro-onderbreking
- Mate van vervuiling: 2
- Temperatuur voor kogeldrukproef: 125°C

PL

- Zasilanie: 230V~, 50Hz, 16(2)A μ
- Maksymalna moc: 2300W
- Metoda uziemienia: przez podłączenie
- Zasięg między nadajnikiem a odbiornikiem wynosi +/- 30 m w wolnej przestrzeni
- Częstotliwość radiowa: 433,96 MHz
- Typ wyłączenia lub przerwania: mikro-wyłączenie
- Stopień zanieczyszczenia: 2
- Temperatura badania kulą: 125°C

Ne pas jeter aux ordures ménagères, utilisez un point de collecte
 GB/ Do not dispose of with domestic waste; use a collection point
 DE/ Nicht mit dem Hausmüll entsorgen, an eine Sammelstelle bringen
 NL/ Niet weggoaien bij het huishoudelijk afval, maar wegbrengen naar een inzamelpunt
 PL/ Nie wyrzucać z odpadami gospodarczymi, zwrócić do punktu zbiórki

Utilisation intérieure uniquement
 GB/ For indoor use only
 DE/ Nur in Innenräumen verwenden
 NL/ Uitsluitend voor gebruik binnenshuis
 PL/ Produkt jest przeznaczony wyłącznie do eksploatacji w pomieszczeniach

Conforme aux normes européennes
 GB/ Certified in accordance with European standards
 DE/ Nach europäischen Normen zertifiziert
 NL/ Gecertificeerd volgens de Europese normen
 PL/ Certyfikat zgodności z normami europejskimi

Matériel de Classe I, devant être raccordé à la terre
 GB/ Class I equipment with ground connection
 DE/ Gerät der Schutzklasse I mit Schutzleiter
 NL/ Materieel van Klasse I met aardaansluiting
 PL/ Wyposażenie Klasy I z podłączeniem do uziemienia

Tibelec déclare que le type d'équipement radio Prise(s) «marche/arrêt» commandée(s) à distance + télécommande est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse internet suivante : www.tibelec.fr. GB/ Tibelec declares that the type of radio equipment Remote-controlled «on/off» socket + remote control complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following website address: www.tibelec.fr. DE/ Tibelec erklärt, dass der Funkgerätetyp Ferngesteuerte Steckdose(n) «Ein/Aus» + Fernbedienung mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse abrufbar: www.tibelec.fr. NL/ Tibelec verklaart dat het type radioapparatuur Op afstand bedienbare «aan/uit»-stekker + afstandsbediening voldoet aan de Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.tibelec.fr. PL/ Tibelec oświadcza, że typ urządzenia radiowego Gniazdo zdalnie sterowane z funkcją „włącz/wyłącz” i pilotem jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.tibelec.fr.



Tibelec garantit la qualité et la fiabilité des composants de ce produit : il fait partie des articles sous garantie légale d'une durée de 2 ans pour défauts et vices cachés conformément aux articles 1641 à 1648 du code civil. Notre service technique est à votre disposition pour conseils et assistance, vous pouvez nous écrire à qualite@tibelec.fr. Toutes les notices de nos produits sont téléchargeables depuis notre site www.tibelec.fr. Tibelec ne pourra pas être tenu responsable des dommages causés suite à une mauvaise utilisation, mauvais entretien, un détournement de l'utilisation de ce produit, l'usage normal, bris par chute, ouverture de l'appareil. Tibelec ne pourra accepter en retour les produits pour remplacement des consommables (lampes, transfo, verre...) nécessaires à l'utilisation de ce produit. Le remplacement des consommables est à votre charge.

GB/ Tibelec guarantees the quality and reliability of this product's components: this item is legally required to be accompanied by a 2-year warranty for flaws and latent defects in accordance with articles 1641 to 1648 of the Civil Code. Our technical support service is available for advice and assistance; please contact us at qualite@tibelec.fr. Tibelec cannot be held liable for damage caused by incorrect use, poor maintenance, misuse of the product, normal wear and tear, damage from falls, or opening of the fixture. Tibelec cannot accept returns for replacement of the consumable items (bulbs, transformers, glass, etc.) that are required for the use of this product. The replacement of consumable items is your responsibility. DE/ Tibelec gewährleistet die Qualität und die Verlässlichkeit der Komponenten dieses Produkts: es zählt zu den Artikeln, die unter die gesetzliche 2-jährige Fehler- und Mängelgarantie gemäß den Artikeln 1641 bis 1648 des französischen Zivilgesetzbuchs Code civil fallen. Unser technischer Dienst steht Ihnen für Beratung und Support zur Verfügung. Kontaktieren Sie uns per E-Mail an qualite@tibelec.fr. Tibelec ist nicht für Schäden zuständig, die durch den unsachgemäßen Gebrauch, die unsachgemäße Wartung, die zweckwidrige Verwendung, den normalen Verschleiß, Bruch durch Herunterfallen oder Öffnen des Geräts verursacht werden. Tibelec verweigert die Rücknahme von Produkten, die zurückgesendet werden, um die für die Nutzung des Produkts erforderlichen Verbrauchsgüter zu ersetzen (Lampen, Transformator, Glas ...). Für die Ersetzung der Verbrauchsgüter ist der Kunde zuständig. NL/ Tibelec staat garant voor de kwaliteit en de betrouwbaarheid van de onderdelen van dit product: het maakt deel uit van de artikelen met een wettelijke garantie van 2 jaar voor verborgen gebreken, overeenkomstig de artikelen 1641 t/m 1648 van het Frans burgerlijk wetboek. Onze technische dienst staat tot uw beschikking voor adviezen en ondersteuning, en is bereikbaar op qualite@tibelec.fr. Tibelec kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor schade die veroorzaakt is als gevolg van een slecht gebruik, slecht onderhoud, verkeerde toepassing, normale slijtage, breuken door een val en opening van het apparaat. Tibelec kan geen producten aanvaarden voor terugname voor de vervanging van consumptieartikelen (peertjes, trafo, glas ...) die nodig zijn voor het gebruik van dit product. De vervanging van consumptieartikelen komt voor uw rekening. PL/ Tibelec gwarantuje jakość i niezawodność podzespołów tego produktu: należy on do artykułów objętych gwarancją prawną na okres 2 lat na wady ukryte zgodnie z artykułami od 1641 do 1648 Kodeksu cywilnego. Nasz dział techniczny jest do Państwa dyspozycji w sprawach związanych z udzielaniem porad i pomocy. Prosimy pisać na adres qualite@tibelec.fr. Tibelec nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem, nieprawidłową konserwacją, niewłaściwym użytkowaniem produktu, normalnym zużyciem, rozbitciem w wyniku upadku, otwarciem urządzenia. Tibelec nie akceptuje zwrotów produktu w związku z wymianą materiałów eksploatacyjnych (żarówka, transformator, elementy szklane itd.) niezbędnych do użytkowania tego produktu. Za wymianę materiałów eksploatacyjnych odpowiedzialny jest użytkownik.



Importé par Tibelec/Imported by Tibelec/Importiert von Tibelec/Geïmporteerd door Tibelec/ Importer: Tibelec / Importat de Tibelec
 996 rue des hauts de Sainghin - CRT4
 59262 Sainghin en mélançois FRANCE.
www.tibelec.fr